

Kimberly-Clark*

MIC-KEY* Flachprofil-Jejunalsonde

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Bei der MIC-KEY* Jejunalsonde (Abbildung 1) handelt es sich um eine Ersatz-Flachprofil-Jejunalsonde, die in den Größen 14 und 18 Fr. mit Schaftlängen von 0,8 bis 4,5 cm erhältlich ist. Die Jejunalsonde misst vom distalen Ende des Ballons bis zur Spitze der Sonde 81 cm. Dieselbe French-Größe wie bei der vorherigen Gastrostomiesonde verwenden. Das MIC-KEY* Stoma-Messgerät verwenden, um eine genaue Größenbestimmung des Stomas zu gewährleisten.

VERFAHREN ZUR GRÖSSENBESTIMMUNG DES STOMAS

Mit dem MIC-KEY* Stoma-Messgerät die Tiefe des Gastrostomas bestimmen. Die Schaftlänge entspricht der Entfernung in cm zwischen der Unterseite der externen Stütze und der proximalen Ballonoberfläche, wenn der Ballon mit 5 ml Flüssigkeit gefüllt ist.

1. Die Spitze des Messgeräts mit einem wasserlöslichen Gleitmittel oder Wasser anfeuchten.
2. Während sich der Patient in aufrechter Position befindet, das Gerät durch das Stoma in den Magen einführen. **KEINE GEWALT ANWENDEN.**
3. Den Ballon mit 5 ml destilliertem Wasser oder Kochsalzlösung füllen.
4. Das Stoma-Messgerät vorsichtig nach oben ziehen, bis an der Mageninnenwand Widerstand zu spüren ist.
5. Die Kunststoffscheibe nach unten auf das Stoma schieben.
6. Die Markierung oberhalb der Kunststoffscheibe ablesen. Dadurch werden dem exakten Messwert 1 bis 2 Millimeter hinzugefügt. Ein vertikaler Bewegungsspielraum in dieser Größenordnung gilt als optimal.
7. Schritte 4 bis 6 mit dem Patienten in Rückenlage wiederholen.
8. Den Durchschnitt der beiden Messwerte berechnen. Das Ergebnis ist die gewünschte Länge.
9. Die gemessene Schaftlänge in cm im MIC-KEY* Jejunal-Patienteninformationsprotokoll notieren.
10. Die Flüssigkeit aus dem Ballon ablassen und das Gerät entfernen.

ENDOSKOPISCHE PLATZIERUNG DURCH EINEN BEREITS GELEGTEN GASTROSTOMIE-TRAKT

Die endoskopische oder radiologische Platzierung der MIC-KEY* Jejunalsonde ist bei Patienten mit einem bereits vorhandenen Gastrostomie-Trakt angezeigt. Sicherstellen, dass die Maße des Stomas genau bestimmt und die korrekte Sondengröße und -länge ausgewählt wurde. **ANWEISUNGEN FÜR EIN MÖGLICHES KÜRZEN DER LÄNGE FINDEN SIE UNTER „FLUOROSKOPISCHE PLATZIERUNG“, SCHRITTE 5 BIS 10.**

Dieses Set enthält keinen Führungsdraht und keinen Katheter der Größe 6,5 Fr.

1. Die MIC-KEY* Jejunalsonde aus der Packung nehmen und überprüfen.
2. Den Ballon anhand der 6-ml-Spritze mit Luer-Slip-Spitze mit 5 ml Wasser füllen. Der Ballon sollte symmetrisch geformt sein und keine Lecks aufweisen. Es ist möglich, dass das Silikon an sich selbst haften bleibt, wodurch der Ballon nur teilweise gefüllt wird. In diesem Fall den Ballon zwischen den Fingern rollen und biegen, bis er seine runde Form angenommen hat. Die Flüssigkeit aus dem Ballon ablassen.
3. Wasser in den Ernährungsport tröpfeln, um die Durchgängigkeit der Sonde zu bestätigen.
4. Eine normale flexible Gastroskopie vornehmen. Eine Mageninsufflation erleichtert die Platzierung der Sonde.
5. Das Endoskop zurückziehen, bis sich die innen befindliche Gastrostomiesonde im Sichtfeld befindet.
6. Die gelegte Gastrostomiesonde entfernen.
7. Das distale Ende der MIC-KEY* Jejunalsonde mit einem Gleitmittel gleitfähig machen und in das Gastrostoma einführen.
8. Das Ende der Sonde mit einer atraumatischen Pinzette greifen. Gegebenenfalls einen Führungsdraht mit weichem Ende oder einen Mandrin zur Stabilisierung der Sonde verwenden. Das Anti-Rückflussventil schützen, indem die Einführkanüle (Abbildung 2) vor dem Einführen des Führungsdrahts oder des Mandrins in den Ernährungsport eingeführt wird.
9. Die Sonde durch den Pylorus und das obere Duodenum führen. Die Sonde mit Hilfe der Pinzette (durch Greifen-Schieben-Loslassen) weiter schieben, bis sich die Spitze der Sonde hinter dem Treitz-Band und der Ballon im Magen befindet.

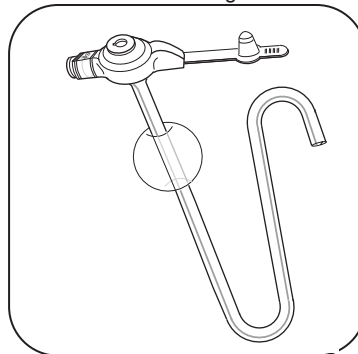
10. Die Sonde loslassen und Endoskop und Pinzette zusammen zurückziehen.
11. Den Ballon mit 3–5 ml destilliertem Wasser oder Kochsalzlösung füllen. **DAS GESAMT-BALLONVOLUMEN VON 10 ml DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. NICHT MIT LUFT FÜLLEN.**
12. Alle benutzten Einführkanülen und Führungsdrähte entfernen.
13. Die Position und Durchgängigkeit der Sonde mit einem Kontrastmittel bzw. endoskopisch überprüfen. Die Sonde mit Wasser spülen.

FLUOROSKOPISCHE PLATZIERUNG DURCH EINEN BEREITS GELEGTEN GASTROSTOMIE-TRAKT

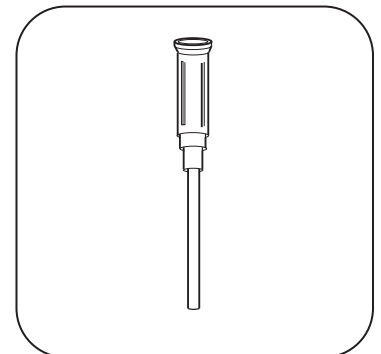
Für dieses Verfahren sind folgende zusätzliche Artikel erforderlich:

• Suchkatheter der Größe 6,5 Fr. • 0,89 mm Führungsdraht • Wasserlösliches Gleitmittel

1. Die MIC-KEY* Jejunalsonde aus der Packung nehmen und überprüfen.
2. Den Ballon anhand der 6-ml-Spritze mit Luer-Slip-Spitze mit 5 ml Wasser oder Kochsalzlösung füllen. Wenn der Ballon asymmetrisch ist, ihn zwischen den Fingern rollen und leicht drücken, bis er seine runde Form angenommen hat. Die Flüssigkeit aus dem Ballon ablassen.
3. Wasser in den Ernährungsport tröpfeln, um die Durchgängigkeit der Sonde zu bestätigen.
4. Unter fluoroskopischer Beobachtung einen Führungsdraht durch die innen befindliche Gastrostomiesonde einführen.
5. Die gelegte Gastrostomiesonde entfernen.
6. Einen Suchkatheter der Größe 6,5 Fr. über den Führungsdraht vorschieben und bis in das Magenantrum bewegen.
7. Den Führungsdraht und den Suchkatheter vorschieben, bis sich die Katheterspitze am Pylorus befindet.
8. Den Führungsdraht durch den Pylorus und in das Duodenum vorschieben. Wenn sich der Suchkatheter schwer vorwärts schieben lässt, die Länge des Katheters im Magen verringern. Eine Drehbewegung des Suchkatheters kann eine leichtere Passage über den Führungsdraht ermöglichen.
9. Den Führungsdraht und den Suchkatheter bis hinter das Treitz-Band vorschieben.
10. Den Suchkatheter am Austritt aus der Haut markieren und entfernen, den Führungsdraht jedoch an Ort und Stelle belassen.
11. Die Länge des Suchkatheters gemäß der Markierung mit der MIC-KEY* Jejunalsonde abgleichen. Das distale Ende der Sonde ggf. zuschneiden, um sie der markierten Länge des Suchkatheters anzupassen.
12. Die Sonde über die gesamte Länge hinweg mit Wasser spülen. Das distale Lumen der MIC-KEY* Jejunalsonde mit einem wasserlöslichen Gleitmittel gleitfähig machen.
13. Das distale Ende der Sonde über den Führungsdraht vorschieben, bis das Ende des Drahtes den Sonden-Ernährungsport erreicht.
14. Den Kolben aus der 6-ml-Spritze mit Luer-Slip-Spitze entfernen und die Spitze des Spritzenzylinders in den Ernährungsport der Sonde einführen.
15. Die Sonde über den Führungsdraht vorschieben, bis die Spitze des Drahtes aus dem Spritzenzylinder austritt.
16. Den Spritzenzylinder entfernen und durch die Einführkanüle ersetzen. Die Kanüle am Draht entlang schieben, bis die Nabe des Einführers den Ernährungsport berührt und die Kanüle in der Sonde sichtbar ist. Die Einführkanüle schützt das Ernährungsportventil vor Beschädigungen durch den Führungsdraht.



1



2

17. Die Nabe des Einführers und den Ernährungsport halten, während die Sonde über den Führungsdraht in den Magen eingeführt wird.
18. Die Sonde beim Vorschieben drehen, um die Passage der Sonde durch den Pylorus in das Jejunum zu erleichtern.
19. Die Sonde vorschieben, bis sich der Ballon im Magen befindet.
20. Den Ballon mit 3–5 ml Wasser füllen. Das maximale Füllvolumen des Ballons beträgt 10 ml.
NICHT MIT LUFT FÜLLEN. DIE SONDE IST RÖNTGENDICHT. WENN DER BALLON MIT KONTRASTMITTEL GEFÜLLT WIRD, DAS MITTEL AUF 10 % VERDÜNNEN. KONTRASTMITTEL DURCH WASSER ODER KOCHSALZLÖSUNG ERSETZEN, SOBALD DIE POSITION VON SONDE UND BALLON BESTÄTIGT IST.
21. Den Ballon an die Magenwand ziehen. Dadurch sollten zwischen Haut und oberem Ende der Sonde ca. 1–2 mm Spiel bleiben.
22. Die Position der Sonde mit einem Kontrastmittel bestätigen und anschließend den Führungsdraht entfernen.
23. Die Einführkanüle entfernen und die Sonde mit Wasser spülen, um ihre Durchgängigkeit zu überprüfen.

Anwendung der Verlängerungssets für die jejunale Ernährung

1. Den Ernährungsportverschluss vom oberen Ende der MIC-KEY* Jejunalsonde abnehmen.
2. Das Verlängerungsset unter Ausrichtung der Arretierverbindung einführen. Die schwarze Orientierungsmarkierung auf dem Set mit der entsprechenden Orientierungslinie am Ernährungsport ausrichten.
3. Das Set an der MIC-KEY* Sonde verriegeln, indem das Verbindungsstück eingedrückt und IM UHRZEIGERSINN gedreht wird, bis leichter Widerstand zu spüren ist (nach ca. einer Dreivierteldrehung). Hinweis: Das Verbindungsstück NICHT über den Anschlagpunkt hinaus drehen.
4. Das Verlängerungsset entfernen, indem das Verbindungsstück ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN gedreht wird, bis die schwarze Linie auf dem Set mit der schwarzen Linie auf dem Ernährungsport ausgerichtet ist. Das Set entfernen und die MIC-KEY* Jejunalsonde mit dem angebrachten Ernährungsport-Verschluss verschließen.

Position und Durchgängigkeit der Sonde überprüfen.

1. Das Verlängerungsset an die Sonde anschließen. Die Spritze mit Katheterspitze an den Ernährungsport des Verlängerungssets anschließen.
2. Mit Wasser spülen.

Nahrungszufuhr durch die MIC-KEY* Jejunalsonde

1. **VORBEREITUNG:** Nährlösung, Ernährungsset, 35-ml-Spülspritze mit Katheterspitze, enterale Ernährungspumpe, Wasser zum Spülen der Sonde.
2. Die Nährlösung in den Ernährungsbeutel füllen oder den vorgefüllten Beutel mit der Nadel des Nahrungszufuhrsets punktieren.











3. Die Spülspritze mit Wasser füllen. Den Ernährungsport-Verschluss öffnen und das Verlängerungsset an die MIC-KEY* Jejunalsonde anschließen. Verlängerungsset und Sonde mit Wasser spülen. Das Verlängerungsset abklemmen, um das Wasser in der Sonde zu belassen und die Spritze abnehmen.
4. Zum Entfernen der Luft Nährlösung durch den Nahrungszufuhrset-Schlauch laufen lassen. Den Schlauch an die enterale Ernährungspumpe anschließen. Die Pumpe gemäß Herstelleranweisungen einstellen.
5. Den Nahrungszufuhrset-Konnektor in den Ernährungsport des Verlängerungssets stecken und mit einer Vierteldrehung befestigen.
6. Die Nährlösungsflussmenge durch Öffnen der Zufuhrschlauchklemme regeln.
7. Nach der Nahrungsverabreichung Sonde und Verlängerungsset mit warmem Wasser ausspülen, bis keine Nährlösungsreste mehr vorhanden sind.
8. Das Verlängerungsset abtrennen und den Ernährungsport verschließen.
9. Verlängerungsset und Ernährungsbeutel mit warmem Seifenwasser auswaschen und gründlich abspülen.
10. Die MIC-KEY* Jejunalsonde alle sechs Stunden mit warmem Wasser ausspülen. Bei Bedarf zu diesem Zweck die Dauerernährung unterbrechen.
11. Ungewöhnliche Symptome wie Schmerzen, Unbehagen, Empfindlichkeit und Blähung im Abdominalbereich, unerklärliches Fieber oder größere Blutmengen in der Sonde oder im Sondenbereich sind dem zuständigen medizinischen Personal mitzuteilen.

ACHTUNG: DURCH DEN ERNÄHRUNGSPORT DÜRFEN KEINE MEDIKAMENTE VERABREICHT WERDEN, DA DIES DIE SONDE VERSTOPFEN KANN. VERWENDEN SIE ZUR ERNÄHRUNG ÜBER DAS JEJUNALLUMEN EINE ERNÄHRUNGSPUMPE, UM EIN VERSTOPFEN DES LUMENS ZU VERMEIDEN. NIEMALS NÄHRLÖSUNG IN DER SONDE VERWEILEN LASSEN.

Pflege

1. Das Stoma täglich auf Anzeichen von Rötungen, Schwellungen, Beschwerden oder Magenaustritt untersuchen.
ACHTUNG: DIE SONDE NICHT DREHEN.
2. Die Haut um das Stoma täglich reinigen.
3. Die Sonde nach jedem Gebrauch oder nach 6 Stunden kontinuierlicher Nahrungszufuhr mit warmem Wasser spülen, um zu gewährleisten, dass sie weiterhin durchgängig bleibt.
4. Jede Woche das gesamte Wasser aus dem Ballon abziehen und den Ballon erneut mit der ursprünglich vorgeschriebenen Menge Wasser füllen.

NUR ZUR ENTERALEN ERNÄHRUNG

 Anzahl der Einheiten pro Spender	 Herstellungsdatum	 Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden	REF Bestellnummer
 Einmalprodukt	 Anweisungen beachten	 Durchmesser	STERILE R Durch Gammastrahlen sterilisiert
 Länge	LOT Chargennummer	Verschreibungspflichtig (USA)	 Verwendbar bis
 Anzahl der Einheiten in der Packung	 0344		

* Eingetragenes Warenzeichen oder Warenzeichen von Kimberly-Clark Worldwide, Inc. oder der Tochterunternehmen. © 2003 KCWW. Alle Rechte vorbehalten.

Hergestellt von Ballard Medical Products, Draper, Utah 84020 USA
In den USA vertrieben durch Kimberly-Clark Global Sales, Inc. Roswell, GA. 30076 USA
Kimberly-Clark N.V., Belgicastraat 17, 1930 Zaventem, Belgien
<http://www.kchealthcare.com> Anrufe innerhalb der USA unter 1 800 528 5591;
internationale Anrufe unter +1 801 572 6800